Porównanie tłumaczeń Mateusza 25:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Tak samo i ten dwa uzyskawszy i on inne dwa
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Podobnie ten, który dwa, zyskał dalsze dwa.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Tak samo (ten co) dwa, zyskał inne dwa.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Tak samo i (ten) dwa uzyskawszy i on inne dwa
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Podobnie sługa, który wziął dwa, zyskał dalsze dwa.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Tak samo i ten, który *otrzymał* dwa, zyskał drugie dwa.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Także i on, który wziął dwa, zyskał i ten drugie dwa.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Także i ten, który był wziął dwa, zyskał drugie dwa.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Tak samo i ten, który dwa [otrzymał]; on również zyskał drugie dwa.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Podobnie i ten, który wziął dwa, zyskał dalsze dwa.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Tak samo i ten, który otrzymał dwa talenty, zyskał drugie dwa.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Podobnie i ten, który otrzymał dwa, zyskał drugie dwa.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Tak samo ten z dwoma zyskał drugie dwa.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Także ten, który otrzymał dwa talenty, podwoił sumę.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Podobnie ten, który otrzymał dwa talenty, uzyskał drugie dwa.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	так само той, що взяв два, заробив ще два.
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Tak samo ten te dwa, przebiegle zyskał inne dwa.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Także ten, który otrzymał dwa, i ten zyskał drugie dwa.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Podobnie i ten, któremu dano dwa, zarobił następne dwa.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Tak samo ten, który otrzymał dwa, zyskał drugie dwa.

PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Drugi również zainwestował pieniądze i zyskał kolejne dwa tysiące.